

sono coperti i danni per uso improprio.

6 mesi solo per difetti di fabbricazione. Non

Garanzia
6 Monate nur für Fertigungsfehler.
Beschädigung durch Verwendung ist nicht

Gewährleistung
Assicurarsi che venga utilizzato il tipo di
sonda adeguato. Non tenere in mano le
provette per evitare modifiche alla

Risoluzione dei problemi
Siccataggio: inserire la sonda in una
soluzione di KCl 3 M all'interno della
protezione.

Fallterhebung
3 M-Lösung in den Schutzbehälter.
Lagerung: Legen Sie die Sonde mit einer KCl
Lösung in eine verdünnte HCl-Lösung.

Manutenzione e stoccaggio
Pulizia: immergere la sonda in una
soluzione detergente. Sciacquare con
acqua deionizzata.

Modifica del parametro: tenere premuto
durante la stabilizzazione.
Continua: premere 2 volte.

Misura
soluzione tampone con il pH più simile a
quello previsto.

Calibrazione
Non ruotare o torcere il connettore della
sonda.

Attenzione
Colleghiamento della sonda
deionizzata.

Preparazione
Primo utilizzo: immergere la sonda
nell'etanolo per 15 s. Sciacquare con acqua
deionizzata.

Informazioni tecniche
manutenzione delle piscine.
applicazioni galveniche e nella
ORP nel trattamento delle acque, nelle

Introduzione
Questa sonda è costituita da un elettrodo
combinato di gel e da un sensore di
temperatura per la misura di pH e
ORP nel trattamento delle acque, nelle

Attenzione
Per maggiori informazioni, fare riferimento
al manuale del dispositivo di misura

Sonda 50 45

FR

DE

ES

PT

CS

NL

DA

DOC012.98.90303

50 45 sonda

Technical information

Introduction

Caution

Information

Refer to the meter manual for more

50 45 probe

Technical information

Introduction

Caution

Information

Refer to the meter manual for more

50 45 sonda

Technical information

Introduction

Caution

Information

Refer to the meter manual for more

50 45 probe

Technical information

Introduction

Caution

Information

Refer to the meter manual for more

50 45 sonda

Technical information

Introduction

Caution

Information

Refer to the meter manual for more

50 45 probe

Technical information

Introduction

Caution

Information

Refer to the meter manual for more

50 45 sonda

Technical information

Introduction

Caution

Information

Refer to the meter manual for more

50 45 probe

Technical information

Introduction

Caution

Information

Refer to the meter manual for more

50 45 sonda

Technical information

Introduction

Caution

Information

Refer to the meter manual for more

50 45 probe

Technical information

Introduction

Caution

Information

Refer to the meter manual for more

50 45 sonda

Technical information

Introduction

Caution

Information

Refer to the meter manual for more

50 45 probe

Technical information

Introduction

Caution

Information

Refer to the meter manual for more

50 45 sonda

Technical information

Introduction

Caution

Information

Refer to the meter manual for more

50 45 probe

Technical information

Introduction

Caution

Information

Refer to the meter manual for more

50 45 sonda

Technical information

Introduction

Caution

Information

Refer to the meter manual for more

50 45 probe

Technical information

Introduction

Caution

Information

Refer to the meter manual for more

50 45 sonda

Technical information

Introduction

Caution

Information

Refer to the meter manual for more

50 45 probe

Technical information

Introduction

Caution

Information

Refer to the meter manual for more

50 45 sonda

Technical information

Introduction

Caution

Information

Refer to the meter manual for more

50 45 probe

Technical information

Introduction

Caution

Information

Refer to the meter manual for more

50 45 sonda

Technical information

Introduction

Caution

Information

Refer to the meter manual for more

50 45 probe

Technical information

Introduction

Caution

Information

Refer to the meter manual for more

50 45 sonda

Technical information

Introduction

Caution

Information

Refer to the meter manual for more

50 45 probe

Technical information

Introduction

Caution

Information

Refer to the meter manual for more

50 45 sonda

Technical information

Introduction

Caution

Information

Refer to the meter manual for more

50 45 probe

Technical information

Introduction

Caution

Information

Refer to the meter manual for more

50 45 sonda

Technical information

Introduction

Caution

Information

Refer to the meter manual for more

50 45 probe

Technical information

Introduction

Caution

Information

Refer to the meter manual for more

50 45 sonda

Technical information

Introduction

Caution

Information

Refer to the meter manual for more

50 45 probe

Technical information

Introduction

Caution

Information

Refer to the meter manual for more

50 45 sonda

Technical information

Introduction

Caution

Information

Refer to the meter manual for more

50 45 probe

Technical information

Introduction

Caution

Information

Refer to the meter manual for more

50 45 sonda

Technical information

Introduction

Caution

Information

Refer to the meter manual for more

50 45 probe

Technical information

Introduction

Caution

Information

Refer to the meter manual for more

50 45 sonda

Technical information

Introduction

Caution

Information

Refer to the meter manual for more

50 45 probe

Technical information

Introduction

Caution

Information

Refer to the meter manual for more

50 45 sonda

Technical information

Introduction

Caution

Information

Refer to the meter manual for more

50 45 probe

Technical information

Introduction

Caution

Information

Refer to the meter manual for more

50 45 sonda

Technical information

Introduction

Caution

Information

Refer to the meter manual for more

50 45 probe

Technical information

Introduction

Caution

Information

Refer to the meter manual for more

50 45 sonda

Technical information

Introduction

Caution

Information

Refer to the meter manual for more

50 45 probe

Technical information

Introduction

Caution

Information

Refer to the meter manual for more

50 45 sonda

Technical information

Introduction

Caution

Information

Refer to the meter manual for more

50 45 probe

Technical information

Introduction

Caution

Information

Refer to the meter manual for more

50 45 sonda

Technical information

Introduction

Caution

Information

Refer to the meter manual for more

50 45 probe

Technical information

Introduction

Caution

Information

Refer to the meter manual for more

50 45 sonda

Technical information

Introduction

Caution

Information

Refer to the meter manual for more

50 45 probe

Technical information

Introduction

Caution

Information

Refer to the meter manual for more

50 45 sonda

Technical information

Introduction

Caution

Information

Refer to the meter manual for more

50 45 probe

Technical information

Introduction

Caution

Information

Refer to the meter manual for more

50 45 sonda

Technical information

Introduction

PL

Sonda 50 45

Zapoznać się z instrukcją użytkowania urządzenia pomiarowego, aby uzyskać więcej informacji.

UWAGA

⚠ Zagrożenie uszkodzenia ciała. Elementy szklane mogą ulec stłuczeniu. Zachować ostrożność, aby uniknąć skaleczeń.

⚠ *Narazenie na działanie substancji chemicznych. Protokoły warunków bezpieczeństwa można znaleźć w aktualnych kartach charakterystyki (MSDS) materiałów.*

Wprowadzenie

Ta sonda składa się z elektrody wypelnionej zelem i wbudowanego czujnika temperatury do pomiarów pH i ORP w uzdatnianej wodzie, zastosowaniach galwanicznych i utrzymaniu basenów.

Informacje techniczne

Range	0 do 14 pH; ± 2000 mV
Junction	ceramiczna
Reference	Ag/AgCl
Temperature	PT 1000
ORP electrode	platyna
Minimum depth	10 mm (0.4")
Operating temp	0–80 °C (32–176 °F)
Limits	Produkty z roztworem kolidalnym, próbki zawierają kwas fluorowodorowy HF
Connector	MP-8

Przygotowanie

Podczas pierwszego użycia: wypłukać sondę alkoholem etylowym przez 15 s. Wypłukać wodą dejonizowaną.

Podłączenie sondy UWAGA

⚠ Nie obracać ani skręcać złącza sondy.

1 **Kalibracja**

UWAGA

⚠ *Pęcherzyki powietrza znajdujące się pod końcówką zanurzonej sondy mogą spowolnić stabilizację lub być przyczyną błędnych pomiarów. Należy wtedy delikatnie potrząsać sondą, aż wszystkie pęcherzyki zostaną usunięte.*

W przypadku 1- lub 2-punktowej kalibracji pH: nacisnąć ✓ po 1 lub 2 pomiarach wzorcowych.

W przypadku przewodności użyć 1-punktowej kalibracji i wybrać standard najbliższy oczekiwanemu zakresowi pomiaru.

2 **Pomiar**

Praca ciągła: nacisnąć ✓ 2 razy.

Zmiana parametru: nacisnąć i przytrzymaj ✓ podczas stabilizacji.

Konserwacja i przechowywanie

Czyszczenie: zanurzyć sondę w roztworze do czyszczenia. Starannie wypłukać wodądejonizowaną.

Nawadnianie: zanurzyć suchą sondą w roztwieczonym roztworze HCl na kilka godzin.

Przechowywanie: umieścić sondę w pojemniku ochronnym, zawierającym roztwór KCl 3 M.

Rozwiązywanie problemów

Upewnij się, że została użyta prawidłowa sonda. Nie trzymać rurek ręką, aby zapobiec zmianom temperatury.

Gwarancja

6 miesięcy gwarancji wyłącznie na wady produkcyjne. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku użytkowania.

RU

Датчик 50 45

Подробные см. в руководстве по эксплуатации прибора.

ОСТОРОЖНО

⚠ *Риск получения травмы. Стеклоянные части могут разбиться. Во избежание порезов следуйте обращаясь осторожно.*

⚠ *Химическая опасность: взрыве. Обращаться к соответствующим сертификатам безопасности материалов (MSDS).*

Введение

Данный комбинированный электрод предназначен для определения pH, ОВП и температуры образцов на водочистые, гальваническом производстве и в бассейнах.

Технические характеристики

Range	от 0 до 14 pH; ± 2000 мВ
Junction	Керамика
Reference	Ag/AgCl
Temperature	Pt 1000
ORP electrode	Платиновый
Minimum depth	10 мм (0,4")
Operating temp	0–80 °C (32–176 °F)
Limits	Продукты с коллоидами, пробы, содержащие HF
Connector	MP-8

Подготовка

При первом использовании: погрузить датчик в этанол на 15 секунд. Промыть деионизованной водой.

Подключение датчика ОСТОРОЖНО

⚠ *Не вращайте и не перекусивайте разъем датчика.*

1 **Калибровка**

ОСТОРОЖНО

⚠ *Пузырьки воздуха в кончике электрода или под ним могут замедлить стабилизацию показаний или привести к ошибке измерений. При наличии пузырьков слегка встряхните датчик до исчезновения пузырьков.*

Для 1- или 2-точечной калибровки pH: нажмите ✓ после 1 или 2 стандарта.

Для проводимости используйте 1-точечную калибровку и выберите стандарт, ближайший к ожидаемому диапазону измерений.

2 **Измерение**

Непрерывное: нажмите ✓ 2 раза.

Изменение параметра: нажмите и держите ✓ во время стабилизации.

Обслуживание и хранение

Очистка: вымочите в чистящем растворе. Ополосните деионизованной водой.

Вымачивание: поместите сухой датчик в разбавленный раствор HCl на несколько часов.

Хранение: наденьте на датчик защитный колпачок, наполненный раствором 3 М KCl.

Поиск и устранение проблем

Убедитесь, что используется датчик подходящего типа. Не держите приборчик в руках во избежание изменений температуры.

Гарантия

6 месяцев, только на производственный брак. Гарантия не распространяется на повреждения при использовании.

SV

50 45, elektrod

I användningshandboken till mätaren finns mer information.

Var försiktig

⚠ *Risk för personskada. Glasdelarna kan gå sönder. Hantera varsamt för att undvika skärår.*

⚠ *Risk för kemikalieexponering. I de aktuella materialsäkerhetsdatabladen (MSDS) finns säkerhetsprotokoll.*

Inledning

Den här elektroden är en gelfylld kombinationselektrod med intern temperaturgivare för pH- och ORP-mätningar vid vattenrening och bassängunderhåll samt i galvaniska galvaniseringsstillämpningar.

Range	pH: 0 till 14; ± 2 000 mV
Junction	Keramiskt
Reference	Ag/AgCl
Temperature	Pt 1000
ORP electrode	Platina
Minimum depth	10 mm (0.4 tum)
Operating temp	0–80 °C (32–176 °F)
Limits	Produkter innehållande kolloider, prover innehållande HF
Connector	MP-8

Förberedelser

Vid användning första gången: Låt elektroden i stå i etanol i 15 s. Skölj med avjoniserat vatten.

Anslut elektroden Var försiktig

⚠ *Vrid eller böj inte på elektrodanslutningen.*

1 **Kalibrering**

Var försiktig

⚠ *Om det förekommer luftbubblor under elektrodspetsen när elektroden sänks ned kan det leda till långsam stabilisering eller mätfel. Om det förekommer bubblor skaka ur elektroden försiktigt tills bubblorna försvinner.*

För 1 eller 2 punkters pH-kalibrering: tryck på ✓ efter 1 eller 2 standarder.

För konduktivitet, använd 1-punktskalibrering och välj den standard som är närmast det förväntade mätintervallet.

2 **Mätning**

Kontinuerlig: tryck på ✓ 2 gånger.

Ändra parameter: tryck och håll nere ✓ under stabiliseringen.

Underhåll och förvaring

Rengöring: sänk ned elektroden i en rengöringslösning. Skölj med avjoniserat vatten.

Hydrering: håll den torra elektroden nedsänkt i HCl-lösning under flera timmar.

Förvaring: förvara elektroden i skyddshöljet med 3 M KCl-lösning.

Felsökning

Kontrollera att rätt elektrodtyp används. Håll inte i rören med händerna - temperaturen kan ändras.

Garanti

6 månader, endast för tillverkningsfel.

Skada från användning täcks inte.

Anturi 50 45

Liisätietoja on mittarin käyttöoppaassa.

VAROTOIMI

⚠ *Henkilövahinkojen vaara. Lasiosat voivat rikkoutua. Käsittele varoen, jotta et loukkaannu.*

⚠ *Kemikaalille altistumisen vaara. Katso turvallisuusohjeetiteet käyttöturvallisuusliedotteesta (MSDS).*

Johdanto

Tämä on geelitäytteinen yhdistelmäelektrodi, jossa on sisäänrakennettu lämpötila-anturi vedenkäsittelyssä, galvanisissa sovelluksissa ja uima-altaiden huollossa tarvittavien pH- ja ORP-mittauksiin.
Tekniset tiedot

Range	pH 0–14, ±2000 mV
Junction	Keraaminen
Reference	Ag/AgCl
Temperature	Pt 1000
ORP electrode	Platina
Minimum depth	10 mm (0,4 in)
Operating temp	0–80 °C (32–176 °F)
Limits	Kolloideja sisältävät tuotteet, fluorivetyyhappoa sisältävät näytteet
Connector	MP-8

Valmistelu

Ensimmäinen käyttökerta: upota anturi etanoliin 15 sekunniksi. Huuhtelee deionisoitulla vedellä.

Anturin kytkeminen VAROTOIMI

⚠ *Älä käännä tai kierrä anturin liitintä.*

1 **Kalibrointi**

VAROTOIMI

⚠ *Anturin kärien alle voi muodostua uupettunaa iämaalia, jotka saattavat hidastaa stabiloitumista tai aiheuttaa mittausvirheitä. Jos ilmakuplia havaitaan, ravista anturia kevyesti, kunnes kuplat poistuvat.*

1- tai 2-pistekalibrointi: paina painiketta ✓ tai 2 standardin jälkeen.

Käytä johtokykyymittauksissa 1-pistekalibrointia ja valitse standardi, joka on lähinnä haluttua mittausaluetta.

2 **Mittaus**

Jatkuvaa: paina painiketta ✓ 2 kertaa.

Parametrien muuttaminen: pidä painiketta ✓ painettuna vakautuksen ajan.

Huolto ja varastointi

Puhdistaminen: liota anturia puhdistusliuoksessa. Huuhtelee deionisoitullavedellä.

Kostuttaminen: liota kuivaa anturia laimennetussa suolahappoliuoksessa (HCl) muutama tunti.

Säilyttäminen: aseta anturi suojuksestaan kaliumkloridi 3 M -liuokseen.

Vianmääritys

Varmistu, että käytössä on oikeanlainen anturityyppi. Älä pidä käsin kiinni anturista, jotta lämpötila ei muutu.

Takuu

6 kk vain valmistusvikojen osalta. Takuu ei kata käytöstä aiheutuvia vaurioita.

50 45 Сonda

За повече информация направете справка в Ръководството за потребителя на измервателното устройство.

ВНИМАНИЕ

⚠ *Опасност от нараняване. Стъклените компоненти може да се счупят. Бъдете внимателни, за да не се порежете.*

⚠ *Опасност от химическа експлозия. За информация относно протоколите по безопасност, разгледайте настоящите листи с данни за безопасност на материалите (MSDS).*

Въведение

Тази сонда представлява съчетание от напълнен с гел электрод с вграден сензор за температура за измервания на pH и ORP при обработка на вода, гальванични приложения и поддръжка на басейни.

Range	от 0 до 14 pH; ± 2000 mV
Junction	Керамично
Reference	Ag/AgCl
Temperature	Pt 1000
ORP electrode	Платинен
Minimum depth	10 mm (0,4 инча)
Operating temp	0–80 °C (32–176 °F)
Limits	Продукти с коллоиди, проби със съдържание на HF
Connector	MP-8

Подготовка

При първоначална употреба: поставете сондата в етанол за 15 секунди. Промийте с деионизирана вода.

Свържете сондата ВНИМАНИЕ

⚠ *Не завъртайте и не огъвайте съединителя на сондата.*

1 **Калибриране**

ВНИМАНИЕ

⚠ *Въздушните мехурчета под накрайника на сондата при потапяне могат да причинят слаба стабилизация или грешка в измерванията. Ако са налице мехурчета, внимателно разклатете сондата, докато мехурчетата изчезнат.*

За 1 или 2-точкова pH калибриране: натиснете ✓ след 1 или 2 стандарта.

За осигуряване на проводимост използвайте 1-точков метод на калибриране и изберете стандартния найблизък до очаквания обхват на измерване.

2 **Измерване**

Непрекъснато: натиснете ✓ 2 пъти.

Сменете параметъра: натиснете и задръжте ✓ по време на стабилизирането.

Поддръжка и съхранение

Почистване: потопете сондата в почистващ разтвор. Изплакнете с деионизирана вода.

Хидратация: потопете сухата сонда за няколко часа в разреден разтвор на HCl.

Съхранение: поставете сондата в протектора с разтвор на KCl 3 M.

Отстраняване на повреди

Непременно поставете правилния тип сонда. Не дръжте тръбите с ръка, за да избегнете промени в температурата.

Гарантия

6 месеца само за производствени дефекти. Повредите, възникнали следствие на начина на употреба, не се покриват.

SL

Sonda 50 45

За dodatne informacije glejte navodila za uporabo merilnika.

PREVIDNO

⚠ *Nevarnost osebnih poškodb. Stekleni sestavni deli se lahko razbijajo. Z njimi ravnejte previdno, da se ne urežete.*

⚠ *Nevarnost izpostavljenosti kemikalijam. Za varnostne protokole glejte varnostni list (MSDS) trenutne snovi.*

Uvod

Sonda je kombinirana elektroda, napolnjena z gelom, z vgrajenim senzorjem temperature za meritve vrednosti pH in ORP, namenjena aplikacijam pri čiščenju vod, galvanikih aplikacijah ter vzdrževanju bazenov.

Tehnički podaci

Range	0 do 14 pH; ±2000 mV
Junction	Keramika
Reference	Ag/AgCl
Temperature	Pt 1000
ORP electrode	Platina
Minimum depth	10 mm (0,4 in)
Operating temp	0–80 °C (32–176 °F)
Limits	Izdelki s koloidi; vzorci, ki vsebujejo HF
Connector	MP-8

Priprava

Prva uporaba: sondo za 15 s postavite v etanol. Ispirite z deionizirano vodo.

Priključanje sonde PREVIDNO

⚠ *Ne obračajte ali zvijajte priključka sonde.*

1 **Umerjanje**

PREVIDNO

⚠ *Zračni mehurčki pod potopljeno konico sonde lahko povzročijo počasno stabiliziranje ali napako pri merjenju. Če so mehurčki prisotni, nežno pretresite sondo, dokler mehurčkov ne odstranite.*

Za 1- ali 2-točkovno umerjanje pH: pritisnite tipko ✓ po 1 ali 2 standardnih raztopinah.

Za prevodnost izberite 1-točkovno umerjanje in izberite standard, ki je najbližje pričakanem razponu meritev.

2 **Meritev**

Neprekinjeno: 2-krat pritisnite tipko ✓.

Sprememba parametrov: med stabilizacijo pritisnite tipko ✓ in jo držite.

Vzdrževanje in shranjevanje

Čiščenje: sondo namočite v čistilno raztopino. Ispirite z deionizirano vodo.

Hidracija: suho sondo nekaj ur namakajte v razredčeni raztopini HCl.

Shranjevanje: sondo postavite v zaščitni ovoj z raztopino KCl 3 M.

Prpriprache se, da uporabljate pravilno sondo. Čevk ne držite v roki, da ne bi prišlo v sprememb v temperaturi.

Garancija

6 mesecev; samo za napake v izdelavi. Garancija ne krije poškodb zaradi uporabe.

50 45 szonda

További információit a mérőműszer kézikönyvében talál.

VIGYÁZAT

⚠ *Személyi sérülés veszélye. Az üvegből készült alkotórészek törékenyek. A vágási sérülések elkerülése érdekében óvatosan kezelje.*

⚠ *Kémiai behatás veszélye. A biztonsági protokollal kapcsolatban lásd az aktuális anyag biztonsági adataitjaí (MSDS).*

Bevezetés

Ez a szonda géllel töltött elektróda és beépített hőmérséklet-érzékelő kombinációja a pH és az ORP mérésére vizkézési, elektrokémiai alkalmazásokhoz és medencék karbantartásához.

Range	0–14 pH; ±2000 mV
Junction	Kerámia
Reference	Ag/AgCl
Temperature	Pt 1000
ORP electrode	Platina
Minimum depth	10 mm
Operating temp	0–80 °C (32–176 °F)
Limits	Kolloidokat tartalmazó termékek, HF-tartalmú minták
Connector	MP-8

Előkészület

Első használat: Helyezze a szondát 15 másodpercet etanolba, majd öblítse deionizált vízzel.

A szonda csatlakoztatása VIGYÁZAT

⚠ *Ne fordítsa vagy csavarja el a szonda csatlakozóját.*

1 **Kalibrálás**

VIGYÁZAT

⚠ *A bemeírtett szonda csúcsa alatt megjelenő buborékok túl lassan stabil*